

# **Mythologie, Lyon, 1612 - II, 03 : De Cœlus**

**Auteur(s) : Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur)**

**Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre II**

*Ce document est une traduction de :*

[Mythologia, Francfort, 1581 - II, 03 : De Cœlo](#)

---

**Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre II**

*Ce document est une transformation de :*

[Mythologia, Venise, 1567 - II, 03 : De Coelo](#)

---

**Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre X**

*Ce document a pour résumé :*

[Mythologie, Lyon, 1612 - X \[07\] : Le Ciel](#)

---

**Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre II**

[Mythologie, Paris, 1627 - II, 04 : De Cœlus](#) est une révision de ce document

---

## **Informations sur la notice**

Auteurs de la notice Équipe Mythologia

Mentions légales

- Fiche : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ).

## **Citer cette page**

Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur), *Mythologie* Lyon, 1612 - II, 03 : De Cœlus, 1612

Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Consulté le 08/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Mythologia/items/show/6534>

## **Présentation du document**

Publication Lyon, Paul Frellon, 1612

Exemplaire Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ) : exemplaire d'Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Alt 76

Formatin-4  
Langue(s)Français  
Paginationp. [123]-125  
Illustrationaucune

## Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques, historiques et religieuses[Ciel](#)  
Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 06/09/2019 Dernière  
modification le 25/11/2024

---

te part tout, & que s'il y a tant soit peu de bon-heur & de prosperité au monde, le sage en a sa part. Au demeurant aucun n'écoule que Santus est ce grand Nembroth fondateur de Babylone & entrepreneur de la tour de Babel, 13 r. ans après le déuge, laquelle il n'acheua pas, adoucissant la confusion des langues. Et parce qu'en la 16. année de son œuvre il disparut tout à coup, le bruit courut qu'il avoit été transporté au ciel parmi les autres Dieux. Il est plus ancien que tout cela. Cest cest le Noé des Hebrieux, qu'ils ont aussi nommé Ogyges, pour avoir ouvert la porte au genre humain, qu'il restaura par sa semence après que les eaux se furent retirées de dessus la terre, comme nous avons marqué cy-dessus en l'etymologie de son nom. Cest assez discours de Santus: passons à Cœlus pere d'icelui.

*De Cœlum.*

### CHAPITRE III.

 **O**ETVS, que les autres nomment *Cœlum*, les autres *Vrs*. *Cœlum* de *um*, d'un mot Grec, qui signifie le Ciel, est estimé fils *cœlum* d'Æther & du Jour, comme témoigne Ciceron au 3. de la nature des Dieux, disant: *Si ainsi est, il faut aussi faire estat que les pere & mire du Ciel, Æther & le Jour, & sei freres & ses soient Dieux.* On dit que Velle fut sa femme, laquelle nous monstrent en son lieu n'ltre autre chose que la Terre. Neantmoins Hesiodc escript que la Terre a engendré le Ciel:

*La Terre fit jadis le Palais pur'-essaille,*

*A fin que ses pourprex de son estat la voile.*

Laquelle ayant espousé le Ciel, & en sa compagnie lui procrea vne brigade d'enfans, à scmoir Cœc, Cris, Hyperion, Iapet, Thie, Rhée, Themis, Mnemosyne, Phœbe, Thievs, Saturne, Brôto, Sterope, Arge, Corte, Briare, Gygé, nommés par Hesiodc en sa Theogonie, & par Apollodore Athénien au 1. liure de sa Bibliothèque, comme il a esté dict ci-dessus. Plus apré la dite Terre par la copulation du Tartare enfanta Typhoe, selon le dire d'udit Hesiodc. Saturne l'vn de ses plus ienes fils se revoltant contre lui, print vne faulx d'acier que sa mere lui bailla, & lui ch couppa les genitoires, s'estant saisi de sa performance, d'autant quil estoit empisonné, ses freres les Titans. Du sang de ce membre trenché naquirent Alcyone, Triphione & Megere: toutesfois d'autres les font filles des genitoires de Saturne tailliez par Jupiter. L'astance au hure de la Justice religiose script, que Cœlus fut plus puissant en credite & autorité que les autres hommes & parce qu'anciennement on adorait

*tu refous.*

*mais Paris  
appel des gen-  
tiers de Cœl.*

roit

*Exposition  
physique de la  
sophie de la  
fable.*

roit les Rois en guise de Dieux : de là vint qu'on adora Cœlus sous le nom d'Æther : & Saturne pour se faire valoir , & magnifier la noblesse de sa race (selon que ceux qui iouissent des plus grands estats & honneurs de ce monde , sont ordinairement accompagnez d'un extreme desir & volonté d'acquerir de la reputation qui rende recommandable l'illustre nom de leur famille ) ; se vanta d'estre fils du Ciel , siège de tous les Dieux , & de la Terre . Cependant si vous y prencz garde , nature a fort librement donné pareille espece de noblesse aux Grenouilles , aux Moufches , & plusieurs autres animaux , parce que de l'Æther ou chaleur des estoilles , & de la terre , durant la pluie , beaucoup de telles engueances se font , comme disent ces vers :

*L'Æther tout puissant pere en pluie copiense  
Desiend dedans le sein de sa femme ieuytense ,  
Et selou qu'il est grand , petite meslant son corps ,  
Nourrit ce qu'elle engendre , & ce qu'elle met hors .*

Voila les contes que les anciens ont faict touchant Cœlus , ou le Ciel .

¶ Or qu'il ait esté fils de l'Æther & du Jour , il semble que cela ne signifie autre chose que l'ordre de nature en la disposition des corps célestes . Car ceux qui sont les plus purs sont au-dessus des autres , & situés en la plus haulte region . Et pourtant , le Ciel estant séparé d'avec lesdits corps quand chascun d'eux receut sa place & assiette , il fut dict qu'il estoit né d'Æther & du Jour à cause de la clarté des estoilles plus basses . Les autres disent qu'il est né de la Terre , croient que Dieu le créateur fit le monde d'une matière sans-forme . Néanmoins ledit Ciel est une partie de l'Æther , & le Ciel fut appellé Æther , tesmoing ce vers de Pacumie allegué par Ciceron au 2. de la nature des Dieux :

*Nous le nommons le Ciel , les Grecs Æther l'appellent .*

Orphée aussi en ses hymnes estime que le Ciel n'est autre chose que cet Æther qui consiste & brille de ces haults feux célestes :

*Ciel tout creant , la plus sainte parcelle  
De l'Univers , & d'essence éternelle .*

Il a été nommé Ciel , d'un mot Grec signifiant Creux . Mais je n'ay encor trouué personne qui tēde raison assez valable de ce qu'on dit que Saturne son fils luy trêcha le membre viril . Car celle que Ciceron alégue au 2. de la nature des Dieux , est ridicule , disant : *Cette vieille opinion a rempli toute la Grèce , que le Ciel fut taillé par Saturne son fils , & Saturne gatrotté par Jupiter son fils . Telles fables impies enveloppent une raison naturelle non impertinente . Car ils ont voulu que cette nature céleste , haulte , & astérice , c'est à dire ignee , qui de soy engendre toutes choses , manquât de cette partie du corps qui a besoin de se mouvoir avec une autre pour faire race . Si cela est , il faloit déclarer pourquoi c'est que l'Æther a eu quelquesfois cette partie-là , & si l'on prend Saturne pour le Temps , parce qu'il se faoule d'ans , selon*

ion l'estymologie Latine que quelques-vns luy donnent, veu qu'on dit que le temps engendre tout , & destruit tout aussi : pourquoy est-ce que Jupiter son fils le chastra? à sçauoir-mon si le Temps chastré n'engendra plus rien? Ainsi donc on ne peult donner aucune interpretation de tels mysteres qui soit suffisante & recevable , ou bien il la faut rapporter ( comme ie disois tantost ) à la creation du monde , laquelle interpretation a pris son origine partie des histoires , partie des noms que Nature a donnéz à toutes choses creées. Cœlus donc fut taillé , sc-  
partie de cha-  
pion à du ciel  
par saturne.

lon mon avis, parce qu'il n'y a qu'un æther , & un ciel , & nul temps ne permettra qu'il se puisse faire un autre æther , ni un autre ciel , veu qu'il consiste d'une matiere unique eternelle. Car puis qu'il n'y a qu'un monde , & n'y en peult auoir plusieurs , c'est à bon droit qu'ils disent que le Ciel fut chastré par son fils , d'autant que le Temps ne permettra jamais qu'il s'engendre chose semblable à lui. Il n'y a donc qu'un Ciel , & un Temps , qui naist du mouvement d'iceluy : & tous deux sont chastrez , parce qu'il n'y en peult auoir plusieurs. De là est puisee la doctrine des Pampateticiens. Nous n'auons aucun memoires qui nous apprennent rien touchant les faits & gestes de Cœlus ; ce qui me fait ailemēt croire qu'à cause de sa sagesse & preud'hommie on luy defera l'honneur de commander en son païs. Je n'en trouue qu'un seul article approuvé par le tēmoignage de plusieurs Auteurs. c'est qu'il est mort en Oceanie ( ie croy que l'isle de Candie se nommoit ainsi jadis ) & fut enterré en la ville d'Aulaire , comme dit Lactance. Je sçay bien qu'il y en a qui prennent le Ciel pour l'ame du plus haut & estoillé ciel , qu'ils cudent estre tantost Dieu , tantost la fecondité & largeesse de Dieu même : & prenans Jupiter pour cette bienfaisante volonté de Dieu , par laquelle il pouruoid à toutes choses , ils disoient qu'il auoit chastré Saturne , c'est à dire qu'il paruient iusqu'à l'esprit de Dieu , puis après Saturne taille le Ciel , d'autāt que l'entendement mesme obtient beaucoup de choses de l'abondance & fecondité du bon Dieu : & les choses qui promettent de lui , ne sont pas entieres ne parfaites comme elles sont en lui , mais Jupiter les lie & crestreind es plus estroittes bornes de nature , à cause du vice de eelui qui les roçoit. Quāt à ce qui attouche aux mœurs , c'est presque mesme chose que ce qui a esté dict en Saturne. Passons à Junon.

De Da